

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

LIBE_PV(2005)1212_1

PROTOKOLL

från sammanträdet den 12 december 2005, kl. 19.00–20.30
STRASBOURG

Sammanträdet öppnades måndagen den 12 december 2005 kl. 19.07, med utskottets ordförande Jean-Marie Cavada som ordförande.

1. Godkännande av föredragningslistan

Föredragningslistan godkändes med de ändringar som framgår av protokollet.

2. Meddelanden från ordföranden

Ordföranden nämnde hastigt delegationen till Ceuta och Melilla, som nyligen hade ägt rum.

Gemensamt sammanträde med AFET-utskottet

3. CIA:s flykting-/interneringscentra i Europa

i närvaro av Franco Frattini, vice ordförande för Europeiska kommissionen

Ordföranden påminde om att ledamöter från både LIBE-utskottet och AFET-utskottet skulle ha möjlighet att yttra sig kortfattat efter kommissionsledamot Franco Frattinis presentation, men att den huvudsakliga debatten skulle skjutas upp till plenarsammanträdet.

Ordföranden gav ordet till Elmar Brok.

Kommissionsledamot Franco Frattini presenterade ärendet.

Följande yttrade sig: Jean-Marie Cavada, Ewa Klamt, Hannes Swoboda (AFET), Martine Roure, Alexander Nuno Alvaro, Angelika Beer (AFET), Barbara Kudrycka, Sarah Ludford, Franco Frattini (kommissionsledamot), Ana Maria Gomes (AFET), Johannes Voggenhuber, Bogdan Pęk, Stavros Lambrinidis, Sylvia-Yvonne Kaufmann,

Giusto Catania, Inger Segelström, Giovanni Claudio Fava (AFET), Sophia in 't Veld, Francesco Enrico Speroni (AFET) och Rosa Díez González.

Franco Frattini (kommissionsledamot) besvarade de frågor som kom upp.

4. Unionsmedborgarskap – fjärde rapporten

LIBE/6/27529

DT – PE360.098v01-00

PR – PE362.826v02-00

AM – PE365.077v01-00

Föredragande: Giusto Catania (GUE/NGL)

Antagande av förslaget till betänkande

Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **25 november 2005 kl. 12:00**

2005/2060(INI) – KOM(2004)0695

Ansv. utsk.: LIBE F – Giusto Catania (GUE/NGL)

PE362.826v02-00

PE365.077v01-00

Rådsg. utsk.: AFCO A – Pervenche Berès (PSE)

PE362.751v02-00

PE364.693v01-00

PE364.773v01-00

PETI A – Marie Panayotopoulos-Cassiotou (PPE-DE) PE360.116v02-00

PE362.582v01-00

Ordföranden gav först ordet till Ioannis Varvitsiotis.

Antagna ändringsförslag till förslag 2005/2060 (INI): Kompr.äf. 1, 36 (Moreno Sánchez), 38 (Reynaud, Roure), 39 (Reynaud, Roure), 43 (Sbarbati), kompr.äf. 3, 49 (Reynaud, Roure), 51 (Sbarbati), kompr.äf. 4, kompr.äf. 5, 60 (Guardans Cambó), 61 (Reynaud, Roure), 62 (Reynaud, Roure), 64 (Sbarbati), kompr.äf. 8, 72 (Guardans Cambó), 73 (Varvitsiotis), 74 (Sbarbati), 75 (La Russa), 76 (Guardans Cambó), 78 (Sbarbati), 80 (Moreno Sánchez), 82 (Sbarbati), 83 (Reynaud, Roure), 1 (Sbarbati), 4 (Sbarbati), 6 (Guardans Cambó), 7 (La Russa), 9 (La Russa), kompr.äf. 11, kompr.äf. 12, 21 (Reynaud, Roure), 23 (Reynaud, Roure), 27 (Guardans Cambó), 29 (Reynaud, Roure), 28 (Varvitsiotis), 30 (Reynaud, Roure), 31 (Varvitsiotis).

Förkastade ändringsförslag: 32 (La Russa), 42 (Varvitsiotis), 50 (Varvitsiotis), 63 (Varvitsiotis), 65 (Borghezio), 77 (Ždanoka, Buitenweg), 81 (Varvitsiotis), 84 (Varvitsiotis), 85 (Guardans Cambó), 2 (Varvitsiotis), 3 (Borghezio), 5 (La Russa), 11 (Varvitsiotis), 12 (Borghezio), 15 (La Russa), 17 (Varvitsiotis), 16 (Borghezio), 22 (Varvitsiotis), 26 (La Russa).

Bortfallna ändringsförslag: 33 (Reynaud, Roure), 34 (Guardans Cambó), 37 (Reynaud, Roure), 40 (La Russa), 41 (Varvitsiotis), 44 (Moreno Sánchez), 45 (Ždanoka, Buitenweg), 46 (Sbarbati), 48 (Reynaud, Roure), 52 (Varvitsiotis), 53 (Sbarbati), 54 (Reynaud, Roure), 55 (Ždanoka, Buitenweg), 56 (Varvitsiotis), 57 (Sbarbati), 58 (Reynaud, Roure), 59 (Guardans Cambó), 66 (Ždanoka, Buitenweg), 67 (Sbarbati), 68 (Varvitsiotis), 69 (Varvitsiotis), 70 (Sbarbati), 71 (La Russa), 79

(Varvitsiotis), 8 (La Russa), 10 (La Russa), 13 (Varvitsiotis), 14 (Reynaud, Roure), 18 (Reynaud, Roure), 19 (Varvitsiotis), 20 (Sbarbati), 24 (La Russa), 25 (Varvitsiotis).

Följande slutsatser från AFCO-utskottet antogs: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12.

AFCO-utskottets slutsats 7 föll bort.

Följande slutsatser från PETI-utskottet antogs: 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, A, B.

PETI-utskottets slutsats 2 föll bort.

Beslut: Det ändrade förslaget till betänkande antogs med 25 röster för, 15 röster mot och inga nedlagda röster.

5. Europeiskt jämställdhetsinstitut

LIBE/6/27494

PA – PE365.019v01-00

AM – PE365.146v01-00

Föredragande av yttrandet: Marie-Line Reynaud (PSE)

Antagande av förslaget till yttrande

Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **5 december 2005 kl. 12:00**

***I 2005/0017(COD) – KOM(2005)0081 – C6-0083/2005

Ansv. utsk.: FEMM F – Amalia Sartori (PPE-DE)

Lissy Gröner (PSE)

PE364.874v01-00

PE367.648v01-00

Antagna ändringsförslag: 18 (Valenciano), 3 (föredraganden), 4 (föredraganden), 6 (föredraganden), 5 (föredraganden) 7 (föredraganden), 8 (föredraganden), 9 (föredraganden), 10 (föredraganden), 11 (föredraganden), 12 (föredraganden), 13 (föredraganden), 14 (föredraganden), 15 (föredraganden), 16 (föredraganden), 1 (föredraganden), 2 (föredraganden).

Förkastade ändringsförslag: 17 (Schierhuber), 19 (Valenciano), 22 (Valenciano)

Bortfallna ändringsförslag: 20 (Valenciano), 21 (Valenciano)

Beslut: Förslaget till yttrande förkastades med 18 röster för, 18 röster mot och inga nedlagda röster.

6. Gemensamt utnyttjande av sambandsmän som är utsända av medlemsstaternas brottsbekämpande organ

LIBE/6/30057

PR – PE365.039v01-00

Föredragande: Martine Roure (PSE)

Behandling av förslaget till betänkande

* 2005/0808(CNS) 10706/2005 – C6-0255/2005
Ansv. utsk.: LIBE F – Martine Roure (PSE)

PE365.039v01-00

Beslut: Denna punkt sköts upp.

7. Övriga frågor

8. Datum och plats för nästa sammanträde

Bryssel:

Måndagen den 23 januari 2006, kl. 15.00–18.30

Tisdagen den 24 januari 2006, kl. 9.00–12.30

Tisdagen den 24 januari 2006, kl. 15.00–18.30

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REGISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENĹĹTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNŔŠCI/
LISTA DE PREENÇAS/PREZENÇNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOÇIH/LÁSNÁOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
LIBE: Jean-Marie Cavada (P), Patrick Gaubert (VP), Stavros Lambrinidis (VP), Stefano Zappalà (V) AFET: Elmar Brok (P), Geoffrey Van Orden (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Mέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képvisełk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
LIBE: Alexander Alvaro, Alfredo Antoniozzi, Edit Bauer, Johannes Blokland, Giusto Catania, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Elly de Groen-Kouwenhoven, Lilli Gruber, Adeline Hazan, Timothy Kirkhope, Ewa Klant, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Romano Maria La Russa, Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Hartmut Nassauer, Bogdan Peł, Lapo Pistelli, Martine Roure, Luciana Sbarbati, Inger Segelström, Antonio Tajani, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka AFET: Angelika Beer, Panagiotis Beglitis, Camiel Eurlings, Jas Gawronski, Ana Maria Gomes, Klaus Hänsch, Jelko Kacin, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Justas Vincas Paleckis, Tobias Pflüger, Libor Rouček, Gitte Seeberg, Hannes Swoboda, Antonio Tajani, Charles Tannock
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
LIBE: Frieda Brepoels, Panayiotis Demetriou, Maria da Assunção Esteves, Camiel Eurlings, Giovanni Claudio Fava, Anne Ferreira, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jean Lambert, Cem Özdemir, Siiri Oviir, Herbert Reul, Marie- Line Reynaud, Kyriacos Triantaphyllides, Johannes Voggenhuber, Rainer Wieland AFET: Árpád Duka-Zólyomi, Milan Horáček, Marie Anne Isler Béguin, Erik Meijer, Doris Pack, Józef Pinior, Francesco Enrico Speroni

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednáni (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt A?enda/ Agendapunt/Punkt porzàdku dziennego/Ponto OD/Bod programu schódze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelja/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Marian-Jean Marinescu, Titus Corlatean

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tac-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Franco Frattini (VP)</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Isaacs, Alvargonzales Figaredo, Speiser</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Lemarchal, Panzetti, Kirzinski</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Rasmussen, Marzocchi</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Robert, Sidenius</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Tamburini, Tonsberg</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Locati</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Isaacs, Alvargonzales Figaredo, Speiser	PSE	Lemarchal, Panzetti, Kirzinski	ALDE	Rasmussen, Marzocchi	Verts/ALE	Robert, Sidenius	GUE/NGL	Tamburini, Tonsberg	IND/DEM		UEN	Locati	NI	
PPE-DE	Isaacs, Alvargonzales Figaredo, Speiser															
PSE	Lemarchal, Panzetti, Kirzinski															
ALDE	Rasmussen, Marzocchi															
Verts/ALE	Robert, Sidenius															
GUE/NGL	Tamburini, Tonsberg															
IND/DEM																
UEN	Locati															
NI																

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/ Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Generali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právní odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkõ/Rättstjänsten	
Duintjer-Tebbens	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Comitée secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani, Cahen, Castagnoli, Gimenez-Espinos, Huber	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenten	
De Groot, Götz	

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/
Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Vi'çi 'Chairman'/Ondervoorzitter/
Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Mέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviseelő/Membru/
Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/
Pareigunas/Tisztviselő/Uffijal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman